

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 30 (2023)  
**Heft:** 330

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Gadze, David

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Saiten Ostscheizer  
Kulturmagazin, 330. Ausgabe,  
Februar 2023, 30. Jahrgang,  
erscheint monatlich

**HERAUSGEBER** Verein Saiten,  
Gutenbergstrasse 2,  
Postfach 2246, 9001 St.Gallen,  
Tel. 071 222 30 66

**REDAKTION** Corinne Riedener,  
David Gadze, Roman Hertler  
[redaktion@saiten.ch](mailto:redaktion@saiten.ch)

**VERLAG/ANZEIGEN**

Marc Jenny, Philip Stuber  
[verlag@saiten.ch](mailto:verlag@saiten.ch)

**SEKRETARIAT** Isabella Zotti  
[sekretariat@saiten.ch](mailto:sekretariat@saiten.ch)

**KALENDER** Michael Felix Grieder  
[kalender@saiten.ch](mailto:kalender@saiten.ch)

**GESTALTUNG** Data-Orbit,  
Michel Egger, [grafik@saiten.ch](mailto:grafik@saiten.ch)

**KORREKTUR** Beate Rudolph,

Florian Vetsch

**VEREINSVORSTAND** Dani Fels,  
Sarah Lüthy (Co-Präsidium),  
Irene Brodbeck

**VERTRIEB** 8 days a week,  
Rubel Vetsch

**DRUCK** Niedermann Druck AG, St.Gallen  
**AUFLAGE** 5000 Ex.

**ANZEIGENTARIFE**

siehe Mediadaten 2023

**SAITEN BESTELLEN**

Standardbeitrag Fr. 85.-,  
Unterstützungsbeitrag Fr. 125.-,  
Gönnerbeitrag Fr. 350.-,  
Patenschaft Fr. 1000.-

Tel. 071 222 30 66,

[abo@saiten.ch](mailto:abo@saiten.ch)

**INTERNET** [saiten.ch](http://saiten.ch)

© 2023: Verein Saiten, St.Gallen. Alle Rechte vorbehalten. Wir freuen uns, wenn unsere Inhalte weiterverbreitet werden. Anfragen an [redaktion@saiten.ch](mailto:redaktion@saiten.ch).

Die Rechte der einzelnen Beiträge bleiben bei Saiten respektive bei den freien Mitarbeitenden.

Saiten wird seit 2019 CO<sub>2</sub>-neutral hergestellt.

Die Diskussion um den Verkehr in der Stadt St.Gallen ist wie ein Auto, das in einen Kreisel gefahren ist und nicht mehr hinauskommt: Sie dreht sich im Kreis. Wegen des steigenden Verkehrs auf der Stadtautobahn prognostizieren Fachleute dort und auf dem städtischen Strassensystem den Kollaps. Um diesen zu verhindern, wollen Bund, Kanton und Stadt die Stadtautobahn um eine dritte Röhre durch den Rosenberg und zwei neue Anschlüsse im Güterbahnhofareal und in der Liebegg ausbauen. Obwohl dadurch der Verkehr zunehmen dürfte, wie er auch auf der Stadtautobahn seit der Eröffnung 1987 stetig zugenommen hat. Manche ignorieren einfach, dass eine Stadt nicht attraktiver wird, wenn mehr Autos in ihr fahren. Zudem werben die Befürworter:innen des Strassenausbaus gerne mit dem Argument, die Stadt bekomme den neuen Anschluss praktisch gratis, weil Bund und Kanton fast alle Kosten übernehmen. Als ob etwas Schlechtes nur dadurch besser wird, dass es nichts kostet.

Ausserdem wären die Kosten dennoch hoch. Zwar hat Architekt Andy Senn in der Testplanung für das Güterbahnhofareal eine Lösung gefunden, dieses vom Verkehr zu befreien und damit dessen Entwicklung zu sichern, indem er den Anschluss an den Knoten St.Leonhard verlegte. Doch auch dort wäre ein solches Riesenbauwerk ein massiver Eingriff – raumgestalterisch wie verkehrlich. Die Idee, an einem der neuralgischsten Verkehrspunkte der Innenstadt einen Autobahnanschluss zu bauen, ist jedenfalls ziemlich abenteuerlich. Dieses Heft widmet der Stadtautobahn einen Schwerpunkt und wirft auch einen Blick in den Rückspiegel auf ihre die Planung und ihren Bau. Und Andy Senn erzählt über die Entwicklung des Güterbahnhofareals und die baulichen Sünden der Vergangenheit.

Übrigens: Dass es auch andere Lösungen gegen die immer grösser werdende Blechlawine gibt, zeigt sich beispielhaft in Paris. Bürgermeisterin Anne Hidalgo treibt die Verkehrswende mit allen Mitteln voran und scheut sich nicht davor, den Autos einfach den Platz wegzunehmen. In den vergangenen Jahren wurden rigoros Autofahrspuren reduziert, in der Innenstadt ebenso wie auf dem berühmt-berüchtigten Boulevard Périphérique, der ringförmigen Stadtautobahn, eine der verkehrsreichsten Strassen Europas, wo täglich Dauerstau herrscht. Es gibt mehr Platz für Velos, Fussgänger:innen, Grünflächen und den öffentlichen Verkehr, der in Paris massiv ausgebaut wird. Und natürlich gibt es auch Widerstand gegen diese Pläne. Doch die Mehrheit der Menschen steht hinter der Politik von Hidalgo: Mit dem Versprechen eines «grünen Mekkas» wurde sie 2020 mit fast 50 Prozent der Stimmen im Amt bestätigt.

Nicht ums Präsidentenamt, aber immerhin um die Nachfolge von Paul Rechsteiner im Ständerat geht es am 12. März im Kanton St.Gallen. Esther Friedli (SVP), Barbara Gysi (SP), Franziska Ryser (Grüne) und Susanne Vincenz-Staufacher (FDP) sind im Rennen um den freien Sitz. Saiten hat die vier National-

räinnen zum gemeinsamen Interview getroffen und sich mit ihnen ausführlich über Kultur, den Fachkräftemangel und die Klimakrise unterhalten.

Uneinigkeit gibt es nicht nur bei den Ständeratskandidatinnen, sondern auch in der Frage, ob Schepenese in die Stiftsbibliothek oder zurück nach Ägypten gehört. Ägyptologin Monica Hanna erklärt, warum die Mumie zurückkehren soll und wie sie die Diskussion über dieses Thema erlebt. Ausserdem schauen wir auf das Nordklang-Festival voraus, während der St.Galler Filmemacher und Kulturschaffende Roger Walch in der Flaschenpost auf 25 Jahre in seiner Wahlheimat Japan zurückblickt.

David Gadze